

BÁO CÁO TÀI CHÍNH
FINANCIAL STATEMENT

Năm Year 2020.

I. TÌNH HÌNH TÀI CHÍNH/FINANCE STATUS

Tại ngày/Date 10 tháng 10 năm 2020

Đơn vị tính
Currency: VND

STT REF	Chỉ tiêu Description	Mã số Code	Thuyết minh Statement	Số cuối năm Year end	Số đầu năm Beginning
A	B	C	D	1	2
	TÀI SẢN/ ASSET				
I	Tiền/ Cash	01	Foundation capital	6,500,000,000	6,500,000,000
II	Các khoản phải thu/ Receivable	02		55,000,000	
III	Hàng tồn kho/ in Stock	03			
	TỔNG CỘNG TÀI SẢN/ TOTAL ASSET (04= 01+02+03)	04		6,555,000,000	
	NGUỒN VỐN/ CAPITAL				
I	Nợ phải trả/ Payable	05		(90,000,000)	
II	Thặng dư /thâm hụt lũy kế Balance	06		6,465,000,000	6,500,000,000
	TỔNG CỘNG NGUỒN VỐN / TOTAL ASSET(07=05+06)	07		6,465,000,000	6,500,000,000

II. KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG QUỸ NĂM/ OPERATIONAL STATUS

STT REF	Chỉ tiêu/ Item	Mã số Code	Thuyết minh Statement	Số cuối năm Year end	Số đầu năm Beginning
A	B	C	D	1	2

STT REF	Chỉ tiêu/ Item	Mã số Code	Thuyết minh Statement	Số cuối năm Year end	Số đầu năm Beginning
I	Thu Quỹ/ Receivable Income	08		55,000,000	
1	Thu từ ủng hộ trực tiếp/ Direct donation	09		55,000,000	55,000,000
2	Thu tài trợ, viện trợ/ Projects	10			
3	Thu điều chuyển/ Reallocation	11			
4	Thu hợp pháp khác/ Others	12			
II	Chi hoạt động Quỹ/ Payable Expenses	13		90,000,000	
1	Xây dựng mới và sửa chữa/ Upgrade projects	14			
2	Mua vật tư công cụ/ Health equipment	15	Office equipment	35,000,000	
3	Trợ giúp trẻ em/ Support children	16			
4	Hỗ trợ khám chữa bệnh/ Support health care	17			
5	Trợ cấp cứu đói/ Hunger Relief	18			
6	Tặng quà thăm hỏi/ Gift	19			
7	Hỗ trợ vốn và các điều kiện cho SXKD/ Support loan for household	20			
8	Trợ cấp khó khăn đột xuất/ Urgent relief	21		35,000,000	Hỗ trợ lũ lụt/Floods relief
9	Xây dựng công trình thiết yếu phục vụ cộng đồng/ Community essential healthcare support	22			
10	Chi hoạt động khác/ Others	23		20,000,000	

STT REF	Chỉ tiêu/ Item	Mã số Code	Thuyết minh Statement	Số cuối năm Year end	Số đầu năm Beginning
III	Thặng dư/thâm hụt (24=08-13)	24		(35,000,000)	
-	Điều chuyển nguồn thu/ Re-allocation	25			

III. THUYẾT MINH/ STATEMENT

1. Thông tin khái quát/ Overview

Đơn vị/ Name: Community Health Protection Foundation. Established Decision No. 585/ QD-BNV

Loại hình đơn vị/ Type of organisation: Non-profit foundation.

Chức năng, nhiệm vụ chính/ Main functions: Support community healthcare and promote health, environment protection activities

2. Thông tin bổ sung cho phần 1 – Tình hình tài chính/ Supplementary finance data

2.1. Tiền/Cash

Chi tiết/ Detail	Số cuối năm Year end	Số đầu năm Beginning
- Tiền mặt/ Cash		
- Tiền gửi Ngân hàng/ Bank	6,465,000,000	6,500,000,000
Tổng cộng tiền	6,465,000,000	6,500,000,000

2.2. Các khoản phải thu, phải trả/ Receivable, Payable

Chi tiết/ Detail	Số cuối năm Year end	Số đầu năm Beginning
<i>2.2.1. Các khoản phải thu/ Receivable</i>		
- Tạm chi/ Petty		
- Tạm ứng/ Advance	20,000,000	

- Phải thu khác/ Others		
Tổng cộng các khoản phải thu/ Total Receivable	20,000,000	
<i>2.2.2. Các khoản phải trả/ Payable</i>		
- Nợ phải trả khác/ Others Payable		
Tổng cộng các khoản phải trả/ Total payable		

2.3. Hàng tồn kho/ In stock

Chi tiết/ Detail	Số cuối năm Year end	Số đầu năm Beginning
<i>2.3.1. Hàng hóa (xác định giá trị)/ Goods with value</i>		
- Hàng hóa/ Goods		
-		
Tổng cộng/ Total		
<i>2.3.2. Hàng hóa (không xác định giá trị)/ Goods without price</i>		
- Hàng hóa/ Goods		
-		

2.4. Điều chuyển nguồn thu/ Re-allocation of income

- Nhận điều chuyển nguồn/ Re-allocation to:
- Điều chuyển nguồn thu/ Re-allocation from:

3. Thông tin thuyết minh khác/ Other statement

*** Tình hình thực hiện nhiệm vụ trong năm/ Operational status in the year:**

a) Kết quả hỗ trợ người nghèo, hộ nghèo, người cận nghèo, hộ cận nghèo, người có hoàn cảnh đặc biệt khó khăn, hộ có hoàn cảnh đặc biệt khó khăn, cộng đồng nghèo./ Outcomes of support for the poor, poor households, the near poor, near poor households, people in extremely difficult circumstances, households in extremely difficult circumstances, and poor communities.

- Hỗ trợ: Support primary health examination

20 people

- Hỗ trợ khác/ Others

+ 3 cases with severe health treatment

- Tổng trị giá hỗ trợ/ Total 20,000,000 VND

b) Việc tham gia chương trình chăm sóc sức khỏe thông qua các hoạt động của quỹ/ Community support activities

- Hỗ trợ tư vấn dinh dưỡng/ Provide nutrition advice service: 10,000,000 VND/ household

- Hỗ trợ khác/ Other support

Tổng trị giá/ Total 10,000,000 VND

NGƯỜI LẬP BIỂU
PREPARED
(Ký, họ tên)

KẾ TOÁN TRƯỞNG
CHIEF ACCOUNTANT
(Ký, họ tên)

Lập, ngày 10 tháng 10 năm 2020
CHỦ TÀI KHOẢN
DIRECTOR
(Ký, họ tên, đóng dấu)

Nguyễn Thị Thu Thủy

Nguyễn Thị Thu Thủy

Nguyễn Hai Nam

